



**Conseil économique
et social**

Distr.
GÉNÉRALE

ECE/TRANS/SC.3/2007/5
2 août 2007

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Groupe de travail des transports par voie navigable
Cinquante et unième session
Genève, 17-19 octobre 2007
Point 7 a) de l'ordre du jour provisoire

**ACTIVITÉS DU GROUPE DE TRAVAIL DE L'UNIFICATION DES
PRESCRIPTIONS TECHNIQUES ET DE SECURITÉ EN NAVIGATION
INTÉRIEURE: AMENDEMENT AUX RECOMMANDATIONS CONCERNANT
LES PRESCRIPTIONS TECHNIQUES HARMONISÉES À L'ÉCHELLE
EUROPÉENNE APPLICABLES AUX BATEAUX DE NAVIGATION
INTÉRIEURE (ANNEXE DE LA RÉOLUTION N° 61)**

Amendements à l'appendice 1,
«Liste des voies de navigation intérieure européennes
regroupées géographiquement en zones 1, 2 et 3»

Note du secrétariat

Le Groupe de travail SC.3 a, à sa cinquantième session, demandé au secrétariat de soumettre à l'examen du SC.3/WP.3 des projets d'amendement à l'appendice 1 de la résolution n° 61 concernant la répartition des voies de navigation intérieure en trois zones navigables, afin d'aligner cet appendice sur les dispositions pertinentes de l'annexe I de la Directive 87/2006/CE (ECE/TRANS/SC.3/174, par. 34). Le Groupe de travail SC.3/WP.3 a examiné le projet d'amendements à l'appendice 1, établi par le secrétariat (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/2007/6), et a recommandé au SC.3 d'adapter les amendements proposés dans le document, sous réserve des corrections apportées par les gouvernements avant la session du SC.3 d'octobre 2007 (ECE/TRANS/SC.3/WP.3/62, par. 20).

Les projets d'amendement proposés ci-dessous ont été établis sur la base de l'annexe I de la directive 87/2006/CE ainsi que des observations reçues des gouvernements. Les adjonctions au texte original sont indiquées en caractères gras, tandis que le texte à supprimer est biffé. Le Groupe de travail voudra peut-être approuver ces amendements à l'appendice 1 de l'annexe de la résolution n° 61.

AMENDEMENTS À LA LISTE DES VOIES DE NAVIGATION INTÉRIEURE
EUROPÉENNES, REGROUPÉES GÉOGRAPHIQUEMENT
EN ZONES 1, 2 ET 3¹

I. ZONE 1

A. Allemagne

~~Ems, d'une ligne qui relie le clocher de Delfzijl et le phare de Knoek en direction du large~~
l'ancien phare de Greetsiel et le môle ouest de l'entrée du port d'Eemshaven
jusqu'à 53° 30' de latitude nord et 6° 45' de longitude est, c'est-à-dire un peu au large du point
~~d'allègement de la zone de transbordement pour les vraquiers dans l'ancienne Ems~~
(Alte Ems). **Pour les bateaux enregistrés dans un autre port, il faut tenir compte de**
l'article 32 de l'accord de coopération Ems-Dollart du 8 avril 1960 (BGBl. 1963 II, p. 602).

B. Pologne

~~Baie de Gdańsk, au sud de la ligne qui relie les phares le phare de Hel et de Krynica~~
la bouée
d'entrée du port de Baltijsk.

C. Royaume-Uni

1. Voies de navigation intérieure de l'Écosse

Blue Mull Sound, entre Gutcher et Belmont.

Yell Sound, entre Tofts Voe et Ulsta.

Sullom Voe, dans les limites d'une ligne allant de la pointe nord-est de Gluss Island à la pointe nord de Calback Ness.

Dales Voe, en hiver: dans les limites d'une ligne allant de la pointe nord de Kebister Ness à la côte de Breiwick à la longitude 1°10.8'W; en été: comme pour Lerwick.

Lerwick, en hiver: à l'intérieur d'une zone limitée au nord par une ligne allant de Scottle Holm à Scarfi Taing sur Bressay et au sud par une ligne allant du phare de Twageos Point à Whalpa Taing sur Bressay; en été: à l'intérieur d'une zone limitée au nord par une ligne allant de Brim Ness à l'angle nord-est de Inner Score, et au sud par une ligne allant de l'extrémité sud de Ness of Sound à Kirkabisterness.

¹ Les zones de navigation affectées à la classe IV par l'Union européenne sont des zones «non classées» selon la classification de la CEE.

Kirkwall, entre Kirkwall et Rousay, pas à l'est d'une ligne entre Point of Graand (Egilsay) et Galt Ness (Shapinsay) ni entre Head of Work (Mainland) par le feu de Helliar Holm jusqu'au littoral de Shapinsay; pas au nord-ouest de la pointe sud-est de Eynhallow Island, pas vers le large et une ligne entre le littoral sur Rousay à 59°10.5N et 002°57.1W et le littoral sur Egilsay à 59°10.0N et 002°56.4W.

Stromness, jusqu'à Scapa mais pas en dehors des limites de Scapa Flow.

Scapa Flow, à l'intérieur d'une zone limitée par des lignes tracées de Point of Cletts sur l'île de Hoy au point de triangulation de Thomson's Hill sur l'île de Fara et de là jusqu'à Gibraltar Pier sur l'île de Flotta; de St Vincent Pier sur l'île de Flotta jusqu'au point extrême-ouest de Calf of Flotta; du point extrême-est de Calf of Flotta jusqu'à Needle Point sur l'île de South Ronaldsay et du Ness on Mainland jusqu'au phare de Point of Oxan sur l'île de Graemsay et de là jusqu'à Bu Point sur l'île de Hoy; et au large des eaux de la zone 2.

Balnakiel Bay, entre Eilean Dubh et A'Chleit.

Cromarty Firth, dans les limites d'une ligne allant de North Sutor au brise-lame de Nairn et au large des eaux de la zone 2.

Inverness, dans les limites d'une ligne allant de North Sutor au brise-lame de Nairn et au large des eaux de la zone 2.

River Tay – Dundee, dans les limites d'une ligne allant de Broughty Castle à Tayport et au large des eaux de la zone 2.

Firth of Forth et River Forth, dans les limites d'une ligne allant de Kirkcaldy à la rivière Portobello et au large des eaux de la zone 2.

Solway Firth, dans les limites d'une ligne allant de Southernness Point à Silloth.

Loch Ryan, dans les limites d'une ligne allant de Finnart's Point à Milleur Point et au large des eaux de la zone 2.

The Clyde, limite extérieure: une ligne allant de Skipness à une position située à un mile au sud de Garroch Head et de là jusqu'à Farland Head; limite intérieure en hiver: une ligne allant du phare de Cloch au môle de Dunoon; limite intérieure en été: une ligne allant de Bogany Point, Isle of Bute à Skelmorlie Castle et une ligne allant de Ardlamont Point à l'extrémité sud de la baie d'Ettrick à l'intérieur des Kyles of Bute. Note: la limite intérieure estivale ci-dessus est étendue entre le 5 juin inclus et le 5 septembre inclus par une ligne allant d'un point situé à deux miles au large de la côte d'Ayrshire au Skelmorlie Castle jusqu'à Tomont End (Cumbrae), et une ligne allant de Portachur Point (Cumbrae) à Inner Brigurd Point, Ayrshire.

Oban, à l'intérieur d'une zone limitée au nord par une ligne allant du feu de Dunollie Point à Ard na Chruidh, et au sud par une ligne allant de Rudha Seanach à Ard na Cuile.

Kyle of Lochalsh, à travers Loch Alsh jusqu'à l'extrémité de Loch Duich.

Loch Gairloch, en hiver: néant; en été: au sud d'une ligne orientée est allant de Rubha na Moine à Eilan Horrisdale et de là jusqu'à Rubha nan Eanntag.

2. Voies de navigation intérieure de l'Irlande du Nord

Belfast Lough, en hiver: néant; en été: dans les limites d'une ligne allant de Carrickfergus à Bangor et au large des eaux de la zone 2.

Loch Neagh, à une distance supérieure à deux miles du littoral.

3. Voies de navigation intérieure de la côte est de l'Angleterre

River Humber, en hiver: dans les limites d'une ligne allant de New Holland à Paull; en été: dans les limites d'une ligne allant du môle de Cleethorpes à l'église de Patrington et au large des eaux de la zone 2.

4. Voies de navigation intérieure du Pays de Galles et de la côte ouest de l'Angleterre

River Severn, en hiver: dans les limites d'une ligne allant de Blacknore Point à Caldicot Pill, Porstkewett; en été: dans les limites d'une ligne allant de Barry Dock Pier à Steepholm et de là jusqu'à Brean Down et au large des eaux de la zone 2.

River Wye, en hiver: dans les limites d'une ligne allant de Blackmore Point à Caldicot Pill, Porstkewett; en été: dans les limites d'une ligne allant de Barry Dock Pier à Steepholm et de là jusqu'à Brean Down et au large des eaux de la zone 2.

Newport, en hiver: néant; en été: dans les limites d'une ligne allant de Barry Dock Pier à Steepholm et de là jusqu'à Brean Down et au large des eaux de la zone 2.

Cardiff, en hiver: néant; en été: dans les limites d'une ligne allant de Barry Dock Pier à Steepholm et de là jusqu'à Brean Down et au large des eaux de la zone 2.

Barry, en hiver: néant; en été: dans les limites d'une ligne allant de Barry Dock Pier à Steepholm et de là jusqu'à Brean Down et au large des eaux de la zone 2.

Swansea, dans les limites d'une ligne reliant les extrémités en mer des brise-lames.

Menai Straits, dans les limites des Menai Straits depuis une ligne reliant le feu de Llanddwyn Island à Dinas Dinlleu et des lignes reliant l'extrémité sud de Puffin Island à Trwyn DuPoint et la station ferroviaire de Llanfairfechan, et au large des eaux de la zone 2.

River Dee, en hiver: dans les limites d'une ligne allant de Hilbre Point à Point of Air; en été: dans les limites d'une ligne allant de Formby Point à Point of Air et au large des eaux de la zone 2.

River Mersey, en hiver: néant; en été: dans les limites d'une ligne allant de Formby Point à Point of Air et au large des eaux de la zone 2.

Preston et Southport, dans les limites d'une ligne allant de Southport à Blackpool à l'intérieur des berges et au large des eaux de la zone 2.

Fleetwood, en hiver: néant; en été: dans les limites d'une ligne allant de Rossal Point à Humphrey Head et au large des eaux de la zone 2.

River Lune, en hiver: néant; en été: dans les limites d'une ligne allant de Rossal Point à Humphrey Head et au large des eaux de la zone 2.

Heysham, en hiver: néant; en été: dans les limites d'une ligne allant de Rossal Point à Humphrey Head.

Morecambe, en hiver: néant; en été: dans les limites d'une ligne allant de Rossal Point à Humphrey Head.

Workington, dans les limites d'une ligne allant de Southernness Point à Silloth et au large des eaux de la zone 2.

5. Voies de navigation intérieure du sud de l'Angleterre

River Colne, Colchester, en hiver: dans les limites d'une ligne allant de Colne Point à Whitstable; en été: dans les limites d'une ligne allant de Clacton Pier à Reculvers.

River Blackwater, en hiver: dans les limites d'une ligne allant de Colne Point à Whitstable; en été: dans les limites d'une ligne allant de Clacton Pier à Reculvers et au large des eaux de la zone 2.

River Crouch et River Roach, en hiver: dans les limites d'une ligne allant de Colne Point à Whitstable; en été: dans les limites d'une ligne allant de Clacton Pier à Reculvers et au large des eaux de la zone 2.

Tamise (River Thames) et ses affluents, en hiver: dans les limites d'une ligne allant de Colne Point à Whitstable; en été: dans les limites d'une ligne allant de Clacton Pier à Reculvers et au large des eaux de la zone 2.

River Medway et Swale, en hiver: dans les limites d'une ligne allant de Colne Point à Whitstable; en été: dans les limites d'une ligne allant de Clacton Pier à Reculvers et au large des eaux de la zone 2.

Chichester, dans Isle of Wight à l'intérieur d'une zone limitée par des lignes reliant la flèche de l'église (West Wittering) à Trinity Church (Bembridge) vers l'est, et Needles et Hurst Point vers l'ouest et au large des eaux de la zone 2.

Port de Langstone, dans Isle of Wight à l'intérieur d'une zone limitée par des lignes reliant la flèche de l'église (West Wittering) à Trinity Church (Bembridge) vers l'est, et Needles et Hurst Point vers l'ouest et au large des eaux de la zone 2.

Portsmouth, dans Isle of Wight à l'intérieur d'une zone limitée par des lignes reliant la flèche de l'église (West Wittering) à Trinity Church (Bembridge) vers l'est, et Needles et Hurst Point vers l'ouest et au large des eaux de la zone 2.

Bembridge, Isle of Wight, dans Isle of Wight à l'intérieur d'une zone limitée par des lignes reliant la flèche de l'église (West Wittering) à Trinity Church (Bembridge) vers l'est, et Needles et Hurst Point vers l'ouest et au large des eaux de la zone 2.

Cowes, Isle of Wight, dans Isle of Wight à l'intérieur d'une zone limitée par des lignes reliant la flèche de l'église (West Wittering) à Trinity Church (Bembridge) vers l'est, et Needles et Hurst Point vers l'ouest et au large des eaux de la zone 2.

Southampton, dans Isle of Wight à l'intérieur d'une zone limitée par des lignes reliant la flèche de l'église (West Wittering) à Trinity Church (Bembridge) vers l'est, et Needles et Hurst Point vers l'ouest et au large des eaux de la zone 2.

Beaulieu River, dans Isle of Wight à l'intérieur d'une zone limitée par des lignes reliant la flèche de l'église (West Wittering) à Trinity Church (Bembridge) vers l'est, et Needles et Hurst Point vers l'ouest et au large des eaux de la zone 2.

Keyhaven Lake, dans Isle of Wight à l'intérieur d'une zone limitée par des lignes reliant la flèche de l'église (West Wittering) à Trinity Church (Bembridge) vers l'est, et Needles et Hurst Point vers l'ouest et au large des eaux de la zone 2.

Weymouth, à l'intérieur du port de Portland et entre la River Wey et le port de Portland.

Plymouth, dans les limites d'une ligne allant de Cawsand au brise-lame jusqu'à Staddon et au large des eaux de la zone 2.

Falmouth, en hiver: dans les limites d'une ligne allant de St Anthony Head à Rosemullion; en été: dans les limites d'une ligne allant de St Anthony Head à Nare Point et au large des eaux de la zone 2.

River Camel, dans les limites d'une ligne allant de Stepper Point à Trebetherick Point et au large des eaux de la zone 2.

Bridgewater, dans les limites de la barre et au large des eaux de la zone 2.

River Avon (Avon), en hiver: dans les limites d'une ligne allant de Blacknore Point à Caldicot Pill, Porstkewett; en été: dans les limites d'une ligne allant de Barry Pier à Steepholm et de là jusqu'à Brean Down et au large des eaux de la zone 2.

II. ZONE 2

A. République tchèque

Barrage du lac Retenue de Lipno

B. France

Garonne et **Gironde**, en aval du pont de pierre, à Bordeaux.

Rhône, en aval du pont de Trinquetaille, à Arles, **et en direction de Marseille.**

C. Allemagne

Ems, d'une ligne traversant l'Ems, près de l'entrée du port de Papenburg entre **la station de pompage de Diemen (~~Diemer Schöpfwerk~~)** et l'ouverture de la digue à Halte jusqu'à la ligne reliant ~~le clocher de Delfzijl et le phare de Knoek~~² **l'ancien phare de Greetsiel et le môle ouest de l'entrée du port d'Eemshaven.**

Jade, dans les limites d'une ligne reliant ~~le feu supérieur~~ **phare** de Schillighörn et le clocher de Langwarden.

Weser, **de l'arête nord-ouest** du pont de chemin de fer de Brême jusqu'à la ligne reliant les clochers de Langwarden et de Cappel avec les bras secondaires Westergate, Rekumer Loch, Rechter Nebenarm et Schweiburg.

Elbe, de la limite inférieure du port de Hambourg jusqu'à la ligne reliant la balise de Döse et la pointe nord-ouest ~~du Hohes Ufer~~ **de la digue du Friedrichskoog** (Dieksand) avec la Nebelben ainsi que les affluents: Este, Lühe, Schwinge, Oste, Pinnau, Krückau et Stör (à chaque fois de la digue de barrage à l'embouchure).

Meldorfer Bucht, dans les limites d'une ligne reliant ~~la pointe nord-ouest du Hohes Ufer~~ **l'arête ouest de la digue du Friedrichskoog** (Dieksand) et le musoir du môle ouest de Büsum.

Flensburger Förde, dans les limites d'une ligne reliant le phare de ~~Kekenis~~ de Kegnäs et Birknack.

Trave, **de l'arête nord-ouest** du pont **levant** de chemin de fer et **de l'arête nord** du pont Holsten (Stadttrave) à Lübeck jusqu'à la ligne reliant les deux musoirs de môle extérieurs de Travemünde, y compris le Pötenitzer Wiek, et le Dassower See **et les bras morts (Altarmen) de l'île de Teerhof.**

Este, ~~en aval de la porte de barrage~~ de l'écluse de Buxtehude jusqu'à la digue de barrage de l'Este.

² S'applique aux bateaux immatriculés dans un autre pays selon l'article 32 du Traité Ems-Dollard du 8 avril 1960 (Journal officiel de 1963, II, p. 602).

Lühe, ~~du moulin situé à 250 m en amont du pont routier de Marschdamm~~ **de la porte de barrage du Au-Mühle** à Horneburg jusqu'à la digue de barrage de la Lühe.

Schwinge, ~~du pont pour piétons en aval du bastion de Gùldenstern~~ **de l'écluse de Salztor** à Stade jusqu'à la digue de barrage de la Schwinge.

Freiburger Hafenpriel, **de l'arête est** de l'écluse de Freiburg/Elbe jusqu'à l'embouchure.

Oste, **de l'arête nord-est** de la retenue du moulin de Bremervörde jusqu'à la digue de barrage de l'Oste.

Pinnau, **de l'arête sud-ouest** du pont de chemin de fer de Pinneberg jusqu'à la digue de barrage de la Pinnau.

Krückau, ~~du moulin à eau de l'arête sud-ouest du pont de la route de Wedenkamp~~ à Elmshorn jusqu'à la digue de barrage de la Krückau.

Unter Warnow, **et y compris Breitling et les affluents**, limité au large par la ligne reliant les points les plus au nord des môles occidental, central et oriental de **en aval du Mühlendamm, de l'arête nord du Geinitzbrücke à Rostock en direction du large jusqu'à la ligne reliant les points nord des môles occidental et oriental à Warnemünde.**

Plans d'eau compris entre le continent et les péninsules de Darss et Zingst ainsi que les îles de Hiddensee et de Rügen (y compris la zone portuaire du Stralsund), limités au large entre:

la péninsule de Zingst et l'île de Bock par le parallèle de ~~54° 27'~~ **54° 26' 42''** de latitude nord;

les îles de Bock et de Hiddensee par la ligne reliant la pointe nord de l'île de Bock et la pointe sud de l'île de Hiddensee;

l'île de Hiddensee et l'île de Rügen (Bug) par la ligne reliant la pointe sud-est de Neubessin à Buger Haken.

D. Hongrie

Lac Balaton

E. Lituanie

Lagune de Curonie, de l'embouchure de l'Atmata à Klaipeda

F. Pays-Bas

Nieuwe Waterweg de Rotterdam et Scheur.

Keten, Mastgat, Krabbenkreek, Zijpe, Escaut oriental et Roompot, y compris les voies navigables situées entre Walcheren, Beveland-Nord et Beveland-Sud, d'une part, et Schouwen-Duiveland et Tholen, d'autre part, à l'exception du canal Escaut-Rhin.

Breediep, Beerkanaal et les ports reliés.

~~Canal de Beer et ports voisins.~~

~~Canal de Caland, à l'ouest du port du Benelux. Canal de Calland à l'ouest du port du Benelux.~~

~~Krabbenkreek.~~

G. Pologne

~~Oder, de Szczecin à Swinoujseie, y compris le golfe de Szczecin (à partir de la frontière allemande) et le golfe de Kamienski.~~

~~Zalew Wislany, jusqu'à la frontière polono-russe.~~

~~Région des lacs de Mazurie comprenant les lacs Śniardwy, Niegocin et Mamry.~~

Lagune de Szczecin

Lagune de Kamień

Lagune de Wisła

Baie de Puck

Lac de retenue de Włocławek

Lac Śniardwy

Lac Niegocin

Lac Mamry

H. Royaume-Uni

1. Voies de navigation intérieure de l'Écosse

Scapa Flow, à l'intérieur d'une zone limitée par des lignes allant de Whartha sur l'île de Flotta à la tour Martello sur South Walls, et de Point Cletts sur l'île de Hoy au point de triangulation de Thomson's Hill sur l'île de Fara et de là jusqu'à Gibraltar Pier sur l'île de Flotta

Kyle of Durness, au sud de Eilean Dubh

Cromarty Firth, dans les limites d'une ligne allant de North Sutor à South Sutor

Inverness, dans les limites d'une ligne allant de Fort George à Chanonry Point

Findhorn Bay, sur la langue de terre

Aberdeen, dans les limites d'une ligne allant de South Jetty à Abercromby Jetty

Montrose Basin, à l'ouest d'une ligne orientée nord-sud passant par l'entrée du port au phare de Scurdie Ness

River Tay – Dundee, dans les limites d'une ligne allant du bassin de marée (bassin de pêche) de Dundee à Craig Head, East Newport

Firth of Forth et River Forth, dans les limites de l'estuaire de Forth mais pas à l'est du pont de chemin de fer de Forth

Dumfries, dans les limites d'une ligne allant de Airds Point à Scar Point

Loch Ryan, dans les limites d'une ligne allant de Cairn Point à Kircolm Point

Port de Ayr, dans les limites de la barre

The Clyde, en amont des eaux de la zone 1

Détroits de Bute (Kyles of Bute), entre Colintrave et Rhubodach

Port de Campbeltown, dans les limites d'une ligne allant de Macringan's Point à Ottercharach Point

Loch Etive, dans les limites du Loch Etive au-dessus des chutes de Lora

Loch Leven, en amont du pont de Ballachulish

Loch Linnhe, au nord du feu de Corran Point

Loch Eil, totalité du loch

Caledonian Canal, Lochs Lochy, Oich et Ness

Kyle of Lochalsh, à l'intérieur de Kyle Akin, pas à l'ouest du feu de Eilean Ban ni à l'est de Eileanan Dubha

Loch Carron, entre Stromemore et Strome Ferry

Loch Broom, Ullapool, dans les limites d'une ligne allant du feu d'Ullapool Point à Aultnaharrie

Kylesku, à travers le loch Cairnbawn dans la zone située entre la pointe extrême-est de Garbh Eilean et la pointe extrême-ouest de Eilean na Rainich

Port de Stornoway, dans les limites d'une ligne allant de Arnish Point au phare de Sandwick Bay, côté nord-ouest

Sound of Scalpay, pas à l'est de Berry Cove (Scalpay) ni à l'ouest de Croc a Loin (Harris)

North Harbour, Scalpay et port de Tarbert, jusqu'à une distance d'un mile du littoral de l'île de Harris

Loch Awe, totalité du loch

Loch Katrine, totalité du loch

Loch Lomond, totalité du loch

Loch Tay, totalité du loch

Loch Loyal, totalité du loch

Loch Hope, totalité du loch

Loch Shin, totalité du loch

Loch Assynt, totalité du loch

Loch Glascarnoch, totalité du loch

Loch Fannich, totalité du loch

Loch Maree, totalité du loch

Loch Gairloch, totalité du loch

Loch Monar, totalité du loch

Loch Mullardach, totalité du loch

Loch Cluanie, totalité du loch

Loch Loyne, totalité du loch

Loch Garry, totalité du loch

Loch Quoich, totalité du loch

Loch Arkaig, totalité du loch

Loch Morar, totalité du loch

Loch Shiel, totalité du loch

Loch Earn, totalité du loch

Loch Rannoch, totalité du loch

Loch Tummel, totalité du loch

Loch Ericht, totalité du loch

Loch Fionn, totalité du loch

Loch Glass, totalité du loch

Loch Rimsdale/nan Clar, totalité du loch

2. Voies de navigation intérieure de l'Irlande du Nord

Strangford Lough, dans les limites d'une ligne allant de Cloghy Point à Dogtail Point

Belfast Lough, dans les limites d'une ligne allant de Holywood à Macedon Point

Larne, dans les limites d'une ligne allant du môle de Larne à l'embarcadère du ferry sur l'île Magee

River Bann, depuis l'extrémité des brise-lames au large jusqu'au pont de Toome

Lough Erne, parties supérieure et inférieure du lac Erne

Lough Neagh, jusqu'à une distance de deux miles du littoral

3. Voies de navigation intérieure de la côte est de l'Angleterre

Berwick, dans les limites des brise-lames

Warkworth, dans les limites des brise-lames

Blyth, dans les limites des musoirs de môle extérieurs

River Tyne, de Dunston Staithes jusqu'aux musoirs de môle de la Tyne

River Wear, de Fatfield jusqu'aux musoirs de môle de Sunderland

Seaham, dans les limites des brise-lames

Hartlepool, dans les limites d'une ligne allant de la jetée de Middleton à l'ancien musoir de môle; dans les limites d'une ligne reliant le musoir de môle nord au musoir de môle sud

River Tees, dans les limites d'une ligne s'étendant plein ouest depuis Government Jetty jusqu'à la digue de barrage de la Tees

Whitby, dans les limites des musoirs de môle de Whitby

River Humber, dans les limites d'une ligne allant de North Ferriby à South Ferriby

Grimsby Dock, dans les limites d'une ligne allant du môle ouest du bassin de marée jusqu'au môle est des bassins de pêche, quai nord

Boston, dans les limites de New Cut

Dutch River, totalité du canal

River Hull, de Beverley Beck jusqu'à River Humber

Kielder Water, totalité du lac

River Ouse, en aval de l'écluse de Naburn

River Trent, en aval de l'écluse de Cromwell

River Wharfe, de la jonction avec la River Ouse jusqu'au pont de Tadcaster

Scarborough, dans les limites des musoirs de môle de Scarborough

4. Voies de navigation intérieure du Pays de Galles et de la côte ouest de l'Angleterre

River Severn, au nord de la ligne s'étendant plein ouest depuis Sharpness Point (à 51° 43.4'N) jusqu'aux barrages de Llanthony et Maisemore et au large des eaux de la zone 3

River Wye, à Chepstow, à 51° 38.0'N de latitude nord, jusqu'à Monmouth

Newport, au nord du passage des câbles électriques aériens à Fifoots Points

Cardiff, dans les limites d'une ligne allant de la jetée sud à Penarth Head et les eaux fermées à l'ouest de la digue de barrage de la baie de Cardiff

Barry, dans les limites d'une ligne reliant les extrémités en mer des brise-lames

Port Talbot, dans les limites d'une ligne reliant les extrémités en mer des brise-lames sur la River Afran en dehors des docks fermés

Neath, dans les limites d'une ligne s'étendant plein nord depuis l'extrémité en mer de la jetée pour pétroliers de la baie de Baglan (à 51° 37.2'N et 3° 50.5'W)

Llanelli et Burry Port, à l'intérieur d'une zone limitée par une ligne allant du môle ouest de Burry Port au Whiteford Point

Milford Haven, dans les limites d'une ligne allant du sud de Hook Point à Thorn Point

Fishguard, dans les limites d'une ligne reliant les extrémités en mer des brise-lames nord et est

Cardigan, dans les limites des passes à Pen-Yr-Ergyd

Aberystwyth, dans les limites des extrémités en mer des brise-lames

Aberdyfi, dans les limites d'une ligne allant de la gare ferroviaire de Aberdyfi à la balise de Twyni Bach

Barmouth, dans les limites d'une ligne allant de la gare ferroviaire de Barmouth à Penrhyn Point

Portmadoc, dans les limites d'une ligne allant de Harlech Point à Graig Ddu

Holyhead, à l'intérieur d'une zone limitée par le brise-lame principal et une ligne allant de l'extrémité du brise-lame à Brynglas Point, baie de Towyn

Menai Straits, à l'intérieur des détroits de Menai entre une ligne reliant Aber Menai Point à Belan Point et une ligne reliant le môle de Beaumaris à Pen-y-Coed Point

Conway, dans les limites d'une ligne allant de Mussel Hill à Tremlyd Point

Llandudno, dans les limites du brise-lame

Rhyl, dans les limites du brise-lame

River Dee, en amont de Connah's Quay jusqu'au point d'extraction d'eau de Barrelwell Hill

River Mersey, dans les limites d'une ligne allant du phare de Rock au dock nord-ouest de Seaforth mais à l'exclusion des autres docks

Preston et Southport, dans les limites d'une ligne allant de Lytham à Southport et dans les limites des docks de Preston

Fleetwood, dans les limites d'une ligne allant de Low Light à Knott

River Lune, dans les limites d'une ligne allant de Sunderland Point à Chapel Hill jusqu'au dock de Glasson inclus

Barrow, dans les limites d'une ligne reliant Haws Point, Isle of Walney à Roa Island Slipway

Whitehaven, dans les limites du brise-lame

Workington, dans les limites du brise-lame

Maryport, dans les limites du brise-lame

Carlisle, dans les limites d'une ligne reliant Point Carlisle à Torduff

Coniston Water, totalité du lac

Derwentwater, totalité du lac

Ullswater, totalité du lac

Windermere, totalité du lac

5. Voies de navigation intérieure du sud de l'Angleterre

Blakeney et Morston – port et abords, à l'est d'une ligne vers le sud depuis Blakeney Point jusqu'à l'entrée de la Stiffkey River

River Orwell et River Stour, la River Orwell dans les limites d'une ligne allant du brise-lame de Blackmanshead jusqu'à Landguard Point et au large des eaux de la zone 3

River Blackwater, toutes les voies de navigation dans les limites d'une ligne allant de l'extrémité sud-ouest de l'île de Mersea à Sales Point

River Crouch et River Roach, la River Crouch dans les limites d'une ligne allant de Holliwell Point à Foulness Point, y compris la River Roach

Tamise (River Thames) et ses affluents, la Tamise en amont d'une ligne nord/sud à travers l'extrémité est du môle du quai Denton, Gravesend jusqu'à l'écluse de Teddington

River Medway et Swale, la River Medway depuis une ligne allant de Garrison Point à la Grain Tower, jusqu'à l'écluse d'Allington; et le Swale de Whitstable jusqu'à la Medway

River Stour (Kent), la River Stour en amont de l'embouchure jusqu'à l'estacade à Flagstaff Reach

Port de Douvres (Dover), dans les limites des lignes à travers les entrées est et ouest du port

River Rother, la River Rother en amont de la station marégraphique de Camber jusqu'à l'écluse Scots Float et l'écluse d'entrée sur la River Brede

River Adur et Southwick Canal, dans les limites d'une ligne à travers l'entrée du port de Shoreham jusqu'à l'écluse du canal de Southwick et jusqu'à l'extrémité ouest de Tarmac Wharf

River Arun, la River Arun en amont du môle de Littlehampton jusqu'à la marina de Littlehampton

River Ouse (Sussex) Newhaven, la River Ouse depuis une ligne à travers les môles d'entrée du port de Newhaven jusqu'à l'extrémité nord du North Quay

Brighton, port extérieur de la marina de Brighton dans les limites d'une ligne allant de l'extrémité sud du West Quay à l'extrémité nord du South Quay

Chichester, dans les limites d'une ligne tracée entre Eastoke Point et la flèche de l'église, West Wittering et au large des eaux de la zone 3

Port de Langstone, dans les limites d'une ligne allant de Eastney Point à Gunner Point

Portsmouth, dans les limites d'une ligne à travers l'entrée du port depuis le Port Blockhouse jusqu'à la Round Tower

Bembridge, Isle of Wight, dans les limites du port de Brading

Cowes, Isle of Wight, la River Medina dans les limites d'une ligne allant du feu du brise-lame sur la rive est jusqu'à House Light sur la rive ouest

Southampton, dans les limites d'une ligne allant de Calshot Castle à la balise de Hook

Beaulieu River, dans les limites de la Beaulieu River, pas à l'est d'une ligne nord/sud traversant Inchmery House

Keyhaven Lake, dans les limites d'une ligne vers le nord depuis le feu inférieur de Hurst Point jusqu'aux marais de Keyhaven Marshes

Christchurch, the Run

Poole, dans les limites de la ligne du Chain Ferry entre Sandbanks et South Haven Point

Exeter, dans les limites d'une ligne est/ouest allant de Warren Point à la station de canots de sauvetage côtier en face de Checkstone Ledge

Teignmouth, dans les limites du port

River Dart, dans les limites d'une ligne allant de Kettle Point à Battery Point

River Salcombe, dans les limites d'une ligne allant de Splat Point à Limebury Point

Plymouth, dans les limites d'une ligne allant du môle Mount Batten à Raveness Point par les îles de Drake; la River Yealm dans les limites d'une ligne allant de Warren Point à Misery Point

Fowey, dans les limites du port

Falmouth, dans les limites d'une ligne allant de St. Anthony Head à Pendennis Point

River Camel, dans les limites d'une ligne allant de Gun Point à Brea Hill

Rivers Taw et Torridge, dans les limites d'une ligne à 200° à partir du phare sur Crow Point jusqu'à la rive à Skern Point

Bridgewater, au sud de la ligne vers l'est de Stert Point (51° 13.0'N)

River Avon (Avon), dans les limites d'une ligne allant du môle de Avonmouth au Wharf Point, jusqu'à Netham Dam

III. ZONE 3

A. Autriche

Danube: de la frontière avec l'Allemagne à la frontière avec la Slovaquie

Inn: de l'embouchure à la centrale électrique de Passau-Ingling

Traun: de l'embouchure au km 1,80

Enns: de l'embouchure au km 2,70

March: jusqu'au km 6,00

B. Belgique

Escaut maritime (en aval de la rade d'Anvers).

C. Bulgarie

Danube: du km 845,650 au km 374,100

D. Croatie

Darva: du km 0,00 au km 70.

Save: du km 207 au km 586.

E. République tchèque

Elbe, de l'écluse de Lovosice à l'écluse d'Ústí nad Labem

Labe: de l'écluse Ústí nad Labem-Střekov jusqu'à l'écluse Lovosice

Lacs de barrage: Baška, Brněnská (Kníničky), Horka (Stráž pod Ralskem), Hracholusky, Jesenice, Nechanice, Olešná, Orlík, Pastviny, Plumov, Rozkoš, Seč, Skalka, Slapy, Těrlicko, Žermanice

Lac de Máchovo

Zone aquatique Velké Žernoseky

Biefs: Oleksovice, Svět, Velké Dářko

Lacs de graviers Dolní Benešov, Ostrožná Nová Ves a Tovačov

F. Hongrie

Danube: **du km 1812 au km 1433**

Danube Moson: du km 14 au km 0

Danube Szentendre: du km 32 au km 0

Danube Ráckeve: du km 58 au km 0

Rivière Tisza: du km 685 au km 160

Rivière Dráva: du km 198 au km 70

Rivière Bodrog: du km 51 au km 0

Rivière Kettős-Körös: du km 23 au km 0

Rivière Hármas-Körös: du km 91 au km 0

Canal de Sió: du km 23 au km 0

Lac de Velence

Lac de Fertő

G. Lituanie

Rivière Nemunas (Neman), de Kaunas à l'embouchure

H. Pologne

~~Oder, en amont de Szczecin, excepté pour la section comprise entre le kilomètre 704,1 et le kilomètre 542,4 qui constitue la frontière entre l'Allemagne et la Pologne~~

~~Oder occidental, en amont de Szczecin jusqu'à la frontière entre l'Allemagne et la Pologne (km 17,1)~~

~~Voie navigable est-ouest (cours d'eau Warta, Notec, Brda, et canal de Bydgoski)~~

~~Vistule~~

Biebrza: de la jonction avec le canal d'Augustów jusqu'au confluent avec la Narwa

Brda: de la jonction avec le canal de Bydgoszcz à Bydgoszcz jusqu'au confluent avec la Wisła

Bug: du confluent avec la Muchawiec jusqu'au confluent avec la Narwa

Lac Dąbie: jusqu'à la frontière y compris les lagunes

Canal d'Augustów: de la jonction avec la Biebrza jusqu'à la frontière, y compris les lacs situés le long de ce canal

Canal Bartnicki: du lac Ruda Woda jusqu'au lac Bartężek inclus

Canal de Bydgoszcz

Canal d'Elbląg: du lac Druzno jusqu'au lac Jeziorak et au lac Szelał Wielki, y compris ces lacs et les lacs situés le long de ce canal, ainsi que le chenal navigable latéral en direction de Zalewo depuis le lac Jeziorak jusqu'au lac Ewingi inclus

Canal de Gliwice y compris le canal de Kędzierzyn

Canal Jagielloński: de la jonction avec l'Elbląg jusqu'à la Nogat

Canal Łaczański

Canal de Śleśiń avec les lacs situés sur ce canal et le lac Gopło

Canal de Żerań

Martwa Wisła: de la Wisła à Przegalina jusqu'à la frontière y compris les lagunes

Narew: du confluent avec la Biebrza jusqu'à l'estuaire de la Wisła, y compris le lac Zegrzyński

Rivière Nogat: de la Wisła jusqu'à l'estuaire de la lagune de la Wisła

Noteć (supérieure): du lac Gopło jusqu'à la jonction avec le canal Górnnotecki, canal Górnnotecki et Noteć (inférieure) de la jonction avec le canal de Bydgoszcz jusqu'au confluent avec la Warta

Nysa Łużycka: de Gubin jusqu'au confluent avec l'Oder

Oder: depuis Racibórz jusqu'au confluent avec l'Oder oriental qui devient la Regalica à partir du passage de Klucz-Ustowo, ainsi que ce fleuve et ses affluents jusqu'au lac Dąbie et le chenal navigable latéral de l'Oder de l'écluse d'Opatowice jusqu'à celle de Wrocław

Oder occidental: du barrage de Widuchowa (704,1 km de l'Oder) jusqu'à l'estuaire, ainsi que les affluents et le passage de Klucz-Ustowo reliant l'Oder oriental à l'Oder occidental

Parnica et passage de Parnica de l'Oder occidental: jusqu'à la frontière y compris les lagunes

Pisa: du lac Roś jusqu'au confluent avec le Narew

Szkarpawa: de la Wisła jusqu'à l'estuaire de la lagune de la Wisła

Warta: du lac de Ślesińskie jusqu'à l'estuaire de l'Oder

Réseau des grands lacs de Mazurie englobant les lacs reliés par les rivières et les canaux qui constituent un parcours principal allant du lac Roś (inclus) à Pisz jusqu'au canal de Węgorzewo (inclus) à Węgorzewo, y compris les lacs Seksty, Mikołajskie, Tałty, Tałowisko, Kotek, Szymon, Szymoneckie, Jagodne, Boczne, Tajty, Kisajno, Dargin, Łabap, Kirsajty et Święcajty, ainsi que le canal de Giżycko, le canal de Niegociń, le canal de Piękna Góra, et une voie annexe du lac Ryńskie (inclus) à Ryn jusqu'au lac Nidzkie (jusqu'à 3 km, constituant une frontière avec la réserve du «lac Nidzkie»), y compris les lacs Beldany, Guzianka Mała et Guzianka Wielka

Wisła du confluent avec la Przemsza jusqu'à la jonction avec le canal Łaczański ainsi que de la jonction avec ce canal à Skawina jusqu'à l'estuaire de la Wisła, dans le golfe de Gdańsk, à l'exclusion du lac de retenue de Włocławek

I. Roumanie

Danube: de la frontière entre la Serbie et la Roumanie (km 1 075) à la mer Noire, sur le bras Sulina

Canal Danube – mer Noire (longueur: 64,410 km): de la jonction avec le Danube, au km 299,300 du Danube à Cernavodă (respectivement km 64 et km 410 du canal) au port de Constanta sud – Agigea (km «0» du canal)

Canal Poarta Albă – Midia Năvodari (longueur: 34,600 km): de la jonction avec le canal Danube-mer Noire, aux km 29 et 410 à Poarta Albă (respectivement km 27 et km 500 du canal) au port de Midia (km «0» du canal).

J. Serbie

Danube: de la frontière avec la Hongrie jusqu'à la frontière avec la Bulgarie (km 1 433 au km 845,5)

Sava: de la frontière avec la Croatie jusqu'à l'embouchure (km 207 à km 0)

Tisa: de la frontière avec la Hongrie jusqu'à l'embouchure (km 164 à km 0).

K. Slovaquie

Danube: du Devín (km 1880,26) jusqu'à la frontière slovaquo-hongroise.

L. Royaume-Uni

6. Voies de navigation intérieure de l'Écosse

Leith (Edimbourg), dans les limites des brise-lames

Glasgow, Strathclyde Loch

Crinan Canal, de Crinan à Ardrishaig

Caledonian Canal, les sections du canal

7. Voies de navigation intérieure de l'Irlande du Nord

River Lagan, de la digue de barrage du Lagan jusqu'à Stranmillis

8. Voies de navigation intérieure de l'est de l'Angleterre

River Wear (non soumise aux marées), de l'ancien pont du chemin de fer (Durham) jusqu'à Prebends Bridge (Durham)

River Tees, en amont de la digue de barrage de la Tees

Grimsby Dock, à l'intérieur des écluses

Immingham Dock, à l'intérieur des écluses

Hull Docks, à l'intérieur des écluses

Boston Dock, à l'intérieur des portes d'écluse

Aire and Calder Navigation, de Goole Docks à Leeds; jonction avec le canal Leeds-Liverpool; de Bank Dole Junction jusqu'à Selby (écluse sur la River Ouse); de Castleford Junction jusqu'à Wakefield (écluse descendante)

River Ancholme, de l'écluse de Ferriby à Brigg

Calder and Hebble Canal, de Wakefield (écluse descendante) à l'écluse supérieure de Broadcut

River Foss, de la jonction (Blue Bridge) avec la River Ouse à Monk Bridge

Fossdyke Canal, de la jonction avec la River Trent à Brayford Pool

Goole Dock, à l'intérieur des portes d'écluse

Hornsea Mere, totalité du canal

River Hull, de l'écluse de Struncheon Hill à Beverley Beck

Market Weighton Canal, de l'écluse de la River Humber à l'écluse de Sod Houses

New Junction Canal, totalité du canal

River Ouse, de l'écluse de Naburn à Nun Monkton

Sheffield and South Yorkshire Canal, de l'écluse de Keadby à l'écluse de Tinsley

River Trent, de l'écluse de Cromwell à Shardlow

River Witham, de l'écluse de Boston à Brayford Poole (Lincoln)

9. Voies de navigation intérieure du Pays de Galles et de l'ouest de l'Angleterre

River Severn, en amont de Llanthony et des digues de Maisemore (Maisemore Weirs)

River Wye, en amont de Monmouth

Cardiff, Roath Park Lake

Port Talbot, dans les limites des docks fermés

Swansea, dans les limites des docks fermés

River Dee, en amont du point d'extraction d'eau de Barrelwell Hill

River Mersey, les docks (à l'exclusion de Seaforth Dock)

River Lune, en amont de Glasson Dock

River Avon (Midland), de l'écluse de Tewkesbury à Evesham

Gloucester, docks de la ville de Gloucester, canal Gloucester-Sharpness

Hollingworth Lake, totalité du lac

Manchester Ship Canal, totalité du canal et docks de Salford y compris la River Irwell

Pickmere Lake, totalité du lac

River Tawe, entre la digue de barrage maritime/marina et le stade d'athlétisme de Morfa

Rudyard Lake, totalité du lac

River Weaver, en aval de Northwich

10. Voies de navigation intérieure du sud de l'Angleterre

River Nene, de Wisbech Cut et River Nene à l'écluse de Dog-in-a-Doublet

River Great Ouse, Kings Lynn Cut et River Great Ouse en aval du pont routier de West Lynn

Yarmouth, estuaire de la River Yare depuis une ligne reliant les extrémités des môles d'entrée nord et sud, y compris Breydon Water

Lowestoft, port de Lowestoft en aval de l'écluse de Mutford jusqu'à une ligne reliant les môles d'entrée de l'avant-port

Rivers Alde et Ore, en amont de l'entrée vers la River Ore jusqu'à Westrow Point

River Deben, en amont de l'entrée vers la River Deben jusqu'à Felixstowe Ferry

River Orwell et River Stour, d'une ligne allant de Fagbury Point à Shotley Point sur la River Orwell jusqu'au dock d'Ipswich; et d'une ligne nord-sud à travers Erwarton Ness sur la River Stour jusqu'à Manningtree

Chelmer et Blackwater, canal à l'est de l'écluse de Beeleigh

Tamise (River Thames) et ses affluents, la Tamise en amont de l'écluse de Teddington jusqu'à Oxford

River Adur et Southwick Canal, la River Adur en amont de l'extrémité ouest du Tarmac Wharf, et dans le canal de Southwick

River Arun, la River Arun en amont de la marina de Littlehampton

River Ouse (Sussex), Newhaven, la River Ouse en amont de l'extrémité nord de North Quay

Bewl Water, totalité du lac

Grafham Water, totalité du lac

Rutland Water, totalité du lac

Thorpe Park Lake, totalité du lac

Chichester, à l'est d'une ligne reliant Cobnor Point et Chalkdock Point

Christchurch, à l'intérieur du port de Christchurch à l'exclusion du Run

Exeter Canal, totalité du canal

River Avon (Avon), docks de la ville de Bristol, Netham Dam jusqu'à Pulteney Weir
